



## CÓMO LIONBRIDGE OFRECIÓ DISEÑOS DE PLANTILLAS CREATIVAS PERSONALIZADAS a una empresa internacional de tecnología a gran escala

Lionbridge aprovechó los amplios conocimientos culturales de su comunidad para proporcionar una estrategia creativa de creación de contenido preciso y culturalmente relevante

**RESULTADOS CREATIVOS**  
DE ALTA CALIDAD

ALTO  
VOLUMEN

RENTABILIDAD

### ACCESIBILIDAD EN LA CREACIÓN DE CONTENIDO DE DISEÑO GRÁFICO

Aunque la creación de contenido de diseño gráfico era un campo reservado desde hace tiempo a los profesionales expertos en el uso de sofisticados programas de software, la aparición de herramientas especialmente dirigidas a los diseñadores aficionados ha abierto este sector a un público mucho más amplio. Para imponerse sobre un segmento demográfico de gente lego en la materia (incluidos pequeños empresarios, profesores y estudiantes), las empresas de este sector deben ofrecer una plataforma fácil de usar y conceptos de diseño creativos y listos para usar.

«Sois increíbles. En apenas unos meses nos habéis ayudado a dar pasos de gigante».

— Responsable principal de producto de una empresa internacional de tecnología a gran escala

### EL RETO

Tras haberse hecho sitio en el mercado de los diseñadores gráficos profesionales, nuestro cliente se propuso ganar cuota de mercado entre los creadores de contenido de diseño aficionados. Para asegurarse una ventaja competitiva con este segmento demográfico, buscó la forma de mejorar su software aumentando la cantidad de diseños de plantillas creativos listos para usar y mejorando el atractivo de la oferta de estos recursos mediante la personalización.

En la primera fase del proyecto, el cliente se centró en los diseños de plantillas creativos relacionados con festividades, festivales y otros eventos culturalmente relevantes para sus clientes de la India. Los reducidos presupuestos y la falta de conocimientos culturales suficientes dificultaron en gran medida la creación de diseños atractivos y de alta calidad.

La empresa recurrió a Lionbridge para encontrar una solución rentable, a la vez que atractiva, de creación de contenido por su consabida capacidad para proporcionar una estrategia y un asesoramiento culturales adecuados, así como por su gran experiencia en diseño.

### ACERCA DEL CLIENTE

Nuestro cliente es una empresa estadounidense internacional de tecnología a gran escala con una extensa cartera de soluciones de software para diversos tipos de usuarios, desde particulares hasta las empresas más grandes del mundo. Con una trayectoria de más de 40 años, este cliente cuenta con decenas de miles de empleados y tiene numerosas sedes en todo el mundo.

«Podemos aprovechar nuestra comunidad para mucho más que la mera localización. En este caso, nos esforzamos por encontrar profesionales que fuesen capaces de investigar las referencias culturales apropiadas y realizar investigaciones de mercado precisas que permitieran a nuestros diseñadores conocer mejor festividades o eventos específicos y proporcionar así la atención personalizada que necesitaba nuestro cliente».

— Brian Randall, vicepresidente sénior de Lionbridge América

## LA SOLUCIÓN

La solución se basó en las siguientes tres fases:

- » **Investigación:** reunión con el cliente para comprender sus necesidades y el papel de Lionbridge.
- » **Ensayo:** formación de un equipo flexible con las habilidades necesarias para llevar a cabo una prueba de concepto que constaba de 150 productos culturalmente relevantes para un mercado en particular.
- » **Producción:** ejecución de la producción a gran escala de cientos de proyectos entregados al mes.

Lionbridge llegó a la conclusión de que la combinación ganadora para crear productos altamente creativos consistía en un equipo de profesionales creativos compuesto por diseñadores gráficos veteranos, redactores y estrategas creativas, combinado con la comunidad de expertos en idiomas y culturas de Lionbridge. El equipo creativo creó diseños usando el entorno multiherramienta del cliente para legos en la materia, incluido un software de generación de imágenes mediante texto con IA. Los miembros de la comunidad proporcionaron a los diseñadores una guía y contexto cultural para desarrollar ideas que resultaran atractivas para los gustos y preferencias del público general de la India.

La contribución de la comunidad resultó de un valor incalculable, especialmente porque los diseñadores a menudo trabajaban sin informes detallados y tenían que deducir cómo cumplir con las expectativas de diseño del cliente para cada tarea. Lionbridge consiguió un ahorro significativo empleando sus recursos de la forma más rentable posible.

## LOS RESULTADOS

En la actualidad, funcionando a pleno rendimiento, Lionbridge crea aproximadamente 500 conceptos de diseño creativos exclusivos al mes, con productos diseñados para distintos grupos de edad, desde niños hasta adultos. Además de cumplir con las expectativas de volumen del cliente, Lionbridge logró ajustarse a su presupuesto y cumplió los plazos de entrega previstos con resultados de alta calidad, tal como han demostrado la elevada interacción de los clientes y las altas tasas de conversión.

**Este proyecto aún sigue en marcha y, en adelante, Lionbridge tiene previsto crear contenido culturalmente relevante para Japón y Brasil.**

«Este compromiso supone una prolongación directa de los más de 20 años de colaboración repletos de numerosos proyectos de traducción y localización. El desarrollo de contenido visual de alta calidad nos ha permitido demostrar que los clientes pueden consolidar sus proveedores y reducirlos a uno solo para mayor facilidad».

— Laura Barrantes, Programa creativo de Lionbridge Responsable de operaciones

MÁS INFORMACIÓN:

[LIONBRIDGE.COM](https://www.lionbridge.com)